

<b>2021 eSailing Nations Cup - Notice of Race</b>	<b>2021 eセーリング国別対抗戦 - レース公示</b>
Issued by World Sailing on 25 August 2021	2021/8/25 World Sailing発行
<b>1 RULES</b>	<b>1 ルール</b>
1.1 The 2021 eSailing Nations Cup will be governed by The Virtual Racing Rules of Sailing (VRRS, found here), this Notice of Race and its amendments. Documents governing the event will be available at the eSailing World Championship website <a href="http://www.esailing-wc.com">www.esailing-wc.com</a> .	1.1 2021 eセーリング国別対抗戦は、Virtual Racing Rules of Sailing (VRRS、ここにありま) と、このレース公示、およびそれらの修正に準拠します。 イベントを管理する文書は、eセーリング世界選手権のウェブサイト <a href="http://www.esailing-wc.com">www.esailing-wc.com</a> で入手できます。
1.2 By registering to play the eSailing World Championship, the eSailing National Championships and the eSailing Nations Cup, players accept Virtual Regatta's Terms and Conditions (found here).	1.2 eセーリング世界選手権、eセーリング各国内選手権、eセーリング国別対抗戦に登録することで、選手はVirtual Regattaの利用規約（ここにありま) に同意したとみなされます。
1.3 By registering to play the eSailing Nations Cup, players accept the rules and terms of engagement set out in this Notice of Race.	1.3 eセーリング国別対抗戦に登録することにより、選手はこのレース公示に記載されているルールと契約条件に同意します。
1.4 The Sailing Instructions will be available on the official notice board at the "ONB" World Sailing Discord Channel. World Sailing will send a link to the channel to all players no later than 7 days before the first race.	1.4 帆走指示書は、World SailingのDiscordチャンネル「ONB」の公式掲示板で入手できます。 World Sailingは、最初のレースの7日前までに、チャンネルへのリンクをすべての選手に送信します。
1.5 Changes to the Sailing Instructions and/or NoR will be posted at the "ONB" (Online Notice Board), no later than 18.00 UTC the day before it will take effect.	1.5 帆走指示書および/またはレース公示の変更は、発効日の前日の18:00 UTCまでに「ONB」（オンライン掲示板）に掲載されます。
1.6 If a player behaves in a way that contradicts the rules and terms of engagement set out in this Notice of Race, or those set out in Virtual Regatta's Terms and Conditions, World Sailing and Virtual Regatta have the right to disqualify the player from all eSailing activities.	1.6 選手が、このレース公示に記載されているルールと契約条件、またはVirtual Regattaの利用規約に記載されているルールと条件に矛盾する方法で行動した場合、World SailingとVirtual Regattaは、すべてのeセーリング活動から選手を失格にする権利を有します。
1.7 Individual players are not allowed more than one profile within the game and are not allowed to be registered to the eSailing Nations Cup more than once. Players found to have more than one profile will be disqualified.	1.7 個々の選手は、ゲーム内で複数のアカウントを使うことを許可されておらず、eセーリング国別対抗戦に複数回登録することは許可されません。 複数のアカウントを持っていることが判明したプレイヤーは失格となります。
<b>2 ELIGIBILITY AND ENTRY</b>	<b>2 参加資格とエントリー</b>
2.1 Each MNA (Member National Authority) that is registered to have an eSailing National Championship through World Sailing will be eligible to enter a team into the eSailing Nations Cup.	2.1 World Sailingを通じてeセーリング各国内選手権に登録されている各MNA（各国権威団体）は、eセーリング国別対抗戦にチームを参加させる資格があります。

<p>2.2 When registering for the eSailing World Championship, or representing their country in an eSailing National Championship, players must register their personal details accurately, including their nationality and gender. If a player is chosen to represent the MNA in the Nations Cup, and will feature in eSailing Communications and Media output, a copy of their passport will be required as proof of identity.</p>	<p>2.2 eセーリング世界選手権に登録する場合、またはeセーリング各国内選手権で自国を代表する場合、選手は国籍や性別などの個人情報を正確に登録する必要があります。 国別対抗戦でMNAを代表する選手が選ばれ、eセーリングコミュニケーションズとメディア出力に登場する場合は、身分証明書としてパスポートのコピーが必要になります。</p>
<p>2.3 There is no age restriction on registering for the eSailing Nations Cup.</p>	<p>2.3 eセーリング国別対抗戦への登録に年齢制限はありません。</p>
<p>2.4 By registering to play the eSailing World Championship, players automatically grant to World Sailing and Virtual Regatta the right to make a connection between a player's virtual profile and their World Sailing Sailor ID, at the discretion of World Sailing and Virtual Regatta, where applicable for Certified Players.</p>	<p>2.4 eセーリング世界選手権のプレイに登録することにより、選手は、World SailingおよびVirtual Regattaの裁量により、選手のアカウント登録内容、認定選手とWorld SailingのセーラーIDを紐づけする権利をWorld SailingおよびVirtual Regattaに自動的に付与します。</p>
<p>2.5 Each MNA shall notify World Sailing of their intention to enter by 6 September 2021. Team members do not need to be selected at this point.</p>	<p>2.5各MNAは、2021年9月6日までに入場する意向をWorld Sailingに通知するものとします。この時点ではチームメンバーを選抜する必要はありません。</p>
<p><b>3 TEAM SELECTION</b></p>	<p><b>3 選抜チーム</b></p>
<p>3.1 Each MNA shall conduct their own qualification process for selecting their team members which meets the following criteria:</p>	<p>3.1 各MNAは、以下の基準を満たすチームメンバーを選択するための独自の資格認定プロセスを実施するものとします。</p>
<p>(a) Each team shall consist of 12 eSailors with one nominated Captain or Spokesperson. The Captain or Spokesperson may be one of the competing eSailors but does not need to be. If a Captain or Spokesperson does not compete, the team will consist of 12 competing eSailors and 1 Captain or Spokesperson.</p>	<p>(a) 各チームは、12人のeセーラーと、1人の指名されたキャプテンまたはスポークスパーソンで構成されます。キャプテンまたはスポークスパーソンは、競技eセーラーの1人でも構いませんし、そうでなくても構いません。。キャプテンまたはスポークスパーソンが競技しない場合、チームは12人の競技eセーラーと1人のキャプテンまたはスポークスパーソンで構成されます。</p>
<p>(b) Two competing eSailors shall be eSailing Certified Players (criteria to be found here). If there are issues in the selection of officially certified players, teams will nominate another eSailor to fill this role, which will need to be approved by World Sailing.</p>	<p>(b) 競技eセーラーのうち2人は、eSailing認定選手でなければなりません（基準はここにあります）。公式に認定された選手の選抜に問題がある場合、チームはこの役割を果たすために別のeセーラーを指名します。これは、World Sailingによる承認が必要になります。</p>
<p>(c) Four competing eSailors shall be selected on merit based on the eSailing National Championship results.</p>	<p>(c) 4人の競技eセーラーは、eセーリング世界選手権の結果に基づいてメリットに基づいて選ばれるものとします。</p>

(d) Four competing eSailors shall be selected as representatives from national clubs – either through a National Club Championship, a class championship or as a wildcard.	(d) 4人の競技eセーラーは、国内クラブ選手権、艇種別選手権、またはワイルドカードのいずれかを通じて、国内クラブの代表として選ばれるものとします。
(e) Each team shall include at least one competing eSailor from each gender.	(e)各チームには、各性別から少なくとも1人の競技eセーラーが含まれるものとします。
(f) Each team shall include at least one U21 eSailor.	(f) 各チームには、少なくとも1つのU21 eセーラーが含まれるものとします。
3.2 Each MNA shall nominate their team members by 10 September 2021 at 13:00 UTC, stating the Captain and up to two reserve players.	3.2 各MNAは、2021年9月10日13:00 UTCまでにチームメンバーを指名し、キャプテンと最大2人のリザーブ選手を指名するものとします。
3.3 In each Stage, MNAs may nominate reserve eSailors into their team provided that the team competing complies with the entry requirements of each race. Each change to a team shall be announced no later than 1 hour before a scheduled start of a race.	3.3 各ステージで、MNAは、競技するチームが各レースのエントリー要件に準拠していることを条件として、予備のeセーラーをチームに指名することができます。チームへの各変更は、予定されているレース開始の1時間前までに発表されるものとします。
<b>4 EVENT FORMAT</b>	<b>4イベントフォーマット</b>
4.1 The event will consist of the following stages:	4.1 イベントは、次のステージで構成されます。
(a) Stage 1: Seeding - Fleet racing format	(a)ステージ1：シード予選-フリートレース形式
The seeding will consist of 6 fleet races. Each team selects 6 players to represent their team, with the following criteria to be met. One Certified player, one female, one male, one U21 player, the highest ranked player and one player of the Team's selection.	シード予選は6フリートレースで構成されます。各チームは、次の基準を満たす6人のチーム代表を選抜します。認定選手1名、女性1名、男性1名、U21選手1名、最高ランクの選手、チームが選んだ選手1名。
(b) Stage 2: Knockout in multiple stages	(b)ステージ2：決勝トーナメント
Based on the ranking list in Stage 1, teams will be seeded to create the schedule. Captains of teams shall arrange suitable times for their matches and inform World Sailing of their confirmed times. Each match will consist of 9 races between two teams. The winning team of each match will advance to the next stage. The exact format of Stage 2 will depend on the number of entries, and will be specified after the entry deadline.	ステージ1の順位リストに基づいて、チームがシードされて対戦スケジュールを作成します。チームのキャプテンは、相手チームと試合日時を調整し、決定した日時をWorld Sailingに通知するものとします。各試合は、2チーム間の9レースで構成されます。各試合の勝者チームは次のトーナメントに進みます。ステージ2の正確な形式は、エントリー国数によって変わるため、エントリーの締め切り後に決定します。
4.2 The class to be sailed will be determined in each stage, match or race by World Sailing and announced in advance to all teams.	4.2 使用する艇種は、World Sailingによって各ステージごと、試合ごと、またはレースごとに決定され、すべてのチームに事前に発表されます。
<b>5 PRELIMINARY SCHEDULE</b>	<b>5 予定日程</b>
5.1 The preliminary schedule of the 2021 eSailing Nations Cup:	5.1 2021年のeセーリング国別対抗戦の予定日程：

Activity Dates	活動日
Stage 1 – Fleet Races 12 September 2021	ステージ1 – 予選フリートレース 2021年9月12日(日)
Stage 2.1 – Knockout First Round 13 September - 15 October 2021	ステージ2.1-トーナメント1回戦 2021年9月13日(月)-10月15日(金)
Stage 2.2 – Knockout Quarter Final 16 - 27 October 2021	ステージ2.2- トーナメント準々決勝 (ベスト8) 2021年10月16日(土)~27日(水)
Stage 2.3 – Knockout Semi Final 30 and 31 October 2021	ステージ2.3 – トーナメント準決勝 (ベスト4) 2021年10月30日(土)~31日(日)
Stage 2.4 – Final 6 November 2021	ステージ2.4 – 最終2021年11月6日(金)
5.2 A confirmed schedule will be published after the entry deadline.	5.2 確定した日程は、エントリー締め切り後に公表されます。
<b>6 SCORING – STAGE 1</b>	<b>6 得点方式 - ステージ1</b>
6.1 Each boat finishing a race shall be scored race points equal to her finishing place. All other boats shall be scored race points equal to the number of boats entitled to race.	6.1 フィニッシュした各艇は、その着順位をレース得点とします。フィニッシュしなかった艇は、レースに参加する資格のある艇数をレース得点とします。
6.2 Each team’s race score shall be the total of its members’ race scores.	6.2 各チームのレース得点は、そのチームメンバーのレース得点の合計とします。
6.3 Each team’s Stage 1 score shall be the total of its race scores.	6.3 各チームのステージ1得点は、その全レース得点の合計とします。
6.4 The team with the lowest Stage 1 score will be the first and others shall be ranked accordingly on the ranking list.	6.4 ステージ1の合計得点が最も低いチームを1位とし、全チームがその得点に応じた順位リストに並びます。
6.5 If there is a Stage 1 score tie between two or more teams, each team’s race scores shall be listed in order of best to worst, and at the first point(s) where there is a difference the tie shall be broken in favour of the boat(s) with the best score(s). If a tie remains between two or more teams, they shall be ranked in order of their scores in the last race. Any remaining ties shall be broken by using the tied teams’ scores in the next-to-last race and so on until all ties are broken.	6.5 2つ以上のチーム間でステージ1の得点が同点の場合は、各チームのレース得点を良い順(低得点順)に並べて比較した際に、差がある最初の得点(選手)で同点が解除されます。それでもなお2つ以上のチームの間に同点が残っている場合、最終レースの得点順とします。まだ同点が残っている場合は、最後から2番目のレースのチーム得点を使用するなどして、すべての同点を解消します。
<b>7 SCORING – STAGE 2</b>	<b>7 得点方式 - ステージ2</b>
7.1 Scoring a race	7.1 レース得点
(a) Each boat finishing a race shall be scored points equal to her finishing place. All other boats shall be scored points equal to the number of boats entitled to race.	(a)フィニッシュした各艇は、その着順位をレース得点とします。フィニッシュしなかった艇は、レースに参加する資格のある艇数をレース得点とします。
(b) The team with the lower total points wins the race. If the totals are equal, the team that does not have first place wins.	(b)合計得点が少ないチームをレースの勝ちとします。同点の場合、1位艇を出さなかったチームを勝ちとします。
7.2 Scoring a stage	7.2 ステージの得点

(a) The winner of a match is the first team to score 5 race wins.	(a) ステージの勝利国は、5レースを先取したチームです。
(b) If a match is not completed, the result of the match shall be determined using, in order,	(b) もし対戦が完了しなかった場合、試合の結果は、以下の順で決定します；
(1) the higher number of race wins in the incomplete match;	1) 不完全な対戦の中でレース勝利数が多いチーム。
(2) the winner of a designated race between the teams.	2) チーム間の指定したレースの勝者。
(c) If no races have been sailed in a match, MNAs of their teams may request an extension of time from World Sailing. If no races have been sailed within the extension given, teams may get disqualified from the event.	(c) 対戦チーム間でレースが全く行われない場合、チームMNAはWorld Sailingに期日の延長を要求することができます。与えられた延長期間内で対戦が行われなかった場合、両チームがイベントから失格となる可能性があります。
<b>8 PRIZES</b>	<b>8 褒賞</b>
8.1 The winning MNA and team will be awarded the following prizes:	8.1 優勝したMNAとチームには、次の褒章が授与されます。
(a) Title – World Champion National eSailing Team	(a) 「eセーリング世界チャンピオン国チーム」のタイトル
(b) Free eSailing National Championship for the subsequent year,	(b) 翌年のeセーリング国内選手権の開催費免除
(c) Free national venue development (or a venue of choice), which will become the final venue for the 2022 Nations Cup,	(c) 2022国別対抗戦の決勝海面となる海面を無料実装(または海面の選択権)
(d) Team members awarded a special digital tag,	(d) チームメンバーに対する特別なデジタルタグ
(e) 20 additional VIP passes,	(e) 20個の追加VIPパス
(f) Sponsor prizes.	(f) スポンサー賞品
<b>9 MEDIA RIGHTS</b>	<b>9 放映権</b>
9.1 By participating in an event of the eSailing Nations Cup, players automatically grant to World Sailing, Virtual Regatta and their sponsors, the right in perpetuity to make, use and show, from time to time at their discretion, any motion pictures and live, taped or filmed television and other reproductions of the player during the period of the Championship without compensation.	9.1 eセーリング国別対抗戦のイベントに参加することにより、選手はWorld Sailing、Virtual Regatta、およびそのスポンサーに、自由裁量で随時、映画やライブを作成、使用、表示する権利と、選手権期間中の選手のテープまたはフィルムによるテレビおよびその他の複製する権利を自動的に付与します。
9.2 Players may be asked to be available for interviews and media conferences.	9.2 選手は、インタビューやメディア会議に参加するように求められる場合があります。
9.3 By participating in the eSailing Nations Cup, players automatically grant to World Sailing, Virtual Regatta and their sponsors, the right to use their real name, photographic and video headshot (as provided by the player) for use across communications and media in relation to the eSailing Nations Cup, and eSailing National Championships.	9.3 eセーリング国別対抗戦に参加することにより、選手はWorld Sailing、Virtual Regatta、およびそのスポンサーに、本名、写真、ビデオのヘッドショット（選手から提供されたもの）を使用して、eセーリング国別対抗戦、eセーリング各国内選手権のコミュニケーションやメディア全体で使用する権利を自動的に付与します。

<p>9.4 Players must adhere to Copyright restrictions and any content distribution guidelines provided by World Sailing and Virtual Regatta at all times, especially in relation to content creation.</p>	<p>9.4 プレイヤーは、特にコンテンツの作成に関して、World SailingおよびVirtual Regattaが提供する著作権制限およびコンテンツ配信ガイドラインを常に遵守する必要があります。</p>
<p>9.5 World Sailing will be responsible for video streaming and online distribution. Nations are encouraged to promote and share on their channels. For further details, please contact World Sailing.</p>	<p>9.5 World Sailingはビデオストリーミングとオンライン配信を担当します。各国は、自分たちのチャンネルで宣伝し、共有することが奨励されています。詳細については、World Sailingにお問い合わせください。</p>
<p><b>10 CODE OF CONDUCT</b></p>	<p><b>10 行動規範</b></p>
<p>10.1 Players must conduct themselves in a reasonable manner, maintaining a friendly and polite demeanor to spectators, members of the press, other players, Virtual Regatta employees and World Sailing employees. All players are expected to adhere to the standards of good sportsmanship.</p>	<p>10.1 選手は、観客、報道関係者、他の選手、Virtual Regattaの従業員、World Sailingの従業員に対して友好的で礼儀正しい態度を保ちながら、合理的な方法で行動しなければなりません。すべての選手は、優れたスポーツマンシップの基準を順守することが期待されています。</p>
<p>10.2 Players and support persons shall comply with any reasonable request from World Sailing and Virtual Regatta.</p>	<p>10.2 選手とサポート担当者は、World SailingとVirtual Regattaからの合理的な要求に応じるものとします。</p>
<p>10.3 At live or real-world events, players shall handle any equipment provided by World Sailing, Virtual Regatta or their MNA with proper care, and in compliance with any written instructions.</p>	<p>10.3 ライブまたは実世界のイベントでは、選手は、World Sailing、Virtual Regatta、またはMNAが提供するすべての機器を適切な注意を払い、書面による指示に従って取り扱うものとします。</p>
<p>10.4 World Sailing may reduce or remove a prize in the case of misconduct or refusal to comply with any reasonable request.</p>	<p>10.4 World Sailingは、違法行為または合理的な要求への準拠を拒否した場合、賞品を減額または削除する場合があります。</p>
<p><b>11 FURTHER INFORMATION</b></p>	<p><b>11 詳細情報</b></p>
<p>11.1 For technical queries about the eSailing Nations Cup game, contact the Virtual Regatta Inshore Help Center.</p>	<p>11.1 eセーリング国別対抗戦ゲームに関する技術的な質問については、Virtual Regatta Inshore ヘルプセンターにお問い合わせください。</p>
<p>11.2 For other queries about the eSailing Nations Cup, including feedback on The Virtual Racing Rules of Sailing, please refer to the Discord Server detailed below: <a href="https://discord.gg/uXbG3nDxcf">https://discord.gg/uXbG3nDxcf</a></p>	<p>11.2 VRRSに関するフィードバックを含む、eセーリング国別対抗戦に関するその他の質問については、以下に詳述するDiscordサーバーを参照してください； <a href="https://discord.gg/uXbG3nDxcf">https://discord.gg/uXbG3nDxcf</a></p>
<p>11.3 Each Captain or Spokesperson shall join a Discord server as communicated with the teams. Notices to teams, including further changes to the NoR and details of formats, will be posted on the ONB (official notice board, #notice-</p>	<p>11.3各キャプテンまたはスポークスパーソンは、他チームとの連絡のためにDiscordサーバーに参加するものとします。レース公示の変更やフォーマットの詳細を含むチームへの通知は、DiscordサーバーのONB（公式掲示板、#notice-board）チャンネルに投</p>